

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

مراجعة أسئلة من ملف البلاك

اللغة وتقنية المعلومات

د. عبدالعزيز التركي

(تجميع)



أسئلة مهمة طرحها الدكتور في محاضرة 14

(بالإضافة إلى أسئلة ذكرها الدكتور بالمحتوى)

(من المحاضرة 1 إلى المحاضرة 11)

إعداد وتنسيق وترجمة

**SWEET HEART**

(DONI)

**إهداء:**

- أهدي عملي هذا إلى أروع خريجات دفعتي 2018/2019.
- أهديه إلى أرقى إدارة وإشراف وعلى رأسهم المديرة:

**ليمو...**

- راجية من العلي القدير أن يوفقتي وبياكم .

**"قل رب زدني علما"**

## LECTURE 1:

-What is the meaning of (IT)?

- ماذا تعني (IT) ؟

**.INFORMATION TECHNOLOGY.**

- تقنية المعلومات.

-What is the meaning of (call)?

- ماذا تعني (CALL) ؟

**COMPUTER ASSISTED LANGUAGE**

**LEARNING.** - تعلم اللغة بمساعدة الكمبيوتر.

-Which of the following is a way in which Technology has changed English language teaching?

There are five ways:

**1-The English language itself is changing.**

**2-The study of Language.**

**3-Tasks for Language learning.**

**4-New forms of assessments.**

**5-Research on learning.**

-أي مما يلي هي الطريقة التي غيرتها التكنولوجيا في تعليم اللغة الإنجليزية ؟  
-يوجد خمس طرق وهي:(جميع الخيارات التالية صحيحة)

1. اللغة الإنجليزية نفسها تتغير.
2. دراسة اللغة.
3. مهام لتعلم اللغة.
4. أشكال جديدة من التقييمات.
5. البحث في التعلم.

-Which of the following are examples of how English itself is changing as a result (or advances) of technology?

They are:

**1-Netspeak.**

2-New inventions.

3-Less gatekeeping.

4-Language contact.

-أي مما يلي أمثلة على كيفية تغير اللغة الإنجليزية نفسها كنتيجة (أو تقدم) في التكنولوجيا؟  
-هم كالتالي: (جميع الخيارات صحيحة)

1. كلام النت.
2. ابتكارات جديدة.
3. المراقبة الإعلامية أقل.
4. اتصال اللغة.

-What is the meant by the study of language?

**\*THE STUDY OF LANGUAGE REFERRING TO THE SCIENTIFIC STUDY OF A LANGUAGE, NOT TO LEARNING A SECOND LANGUAGE.**

- ما المقصود بدراسة اللغة ؟

-تشير دراسة اللغة إلى الدراسة العلمية, ليس إلى تعلم اللغة الثانية.

Examples for the study of language:

1-Speech recognition systems and synthesis systems.

2-Corpus linguists study a language to learn about the grammatical features.

-أمثلة على دراسة اللغة:

1. أنظمة التعرف على الكلام وأنظمة التركيب.
2. تدرس لغويات المتون اللغة للتعرف على الميزات النحوية.

-What are the new tasks for language learning?

They are two new ways of Communication:

a-Computer-mediated communication(CMC).

## **b-Learner-computer interaction(between the learner and the computer).**

- ما هي المهام الجديدة لتعليم اللغة ؟
- هما طريقتان جديدتان للاتصال:
  - a. الاتصال بوساطة الكمبيوتر.
  - b. التفاعل بين المتعلم والكمبيوتر.

## **\*Computer-mediated communication(CMC):**

**\*IT IS ANY COMMUNICATION BETWEEN TWO HUMANS OR MORE USING A COMPUTER OR ( IT). SUCH AS(E-MAIL OR CHATS).**

### **\*الاتصال بوساطة الكمبيوتر:**

**\* إنه أي اتصال بين شخصين أو أكثر باستخدام الكمبيوتر أو (تكنولوجيا المعلومات).**  
مثل (البريد الإلكتروني و الدردشة).

**-What are the types of computer-mediated communication?**

**a-Synchronous.**

**b-Asynchronous.**

- ما هي أنواع التواصل بوساطة الكمبيوتر ؟

أ- متزامن.

ب- غير متزامن.

**-What is the meant by SYNCHRONOUS?**

**Synchronous means:**

**-That the communication is taking place in real time.**

- ما المقصود بالمتزامن ؟

**-المتزامن تعني:**

- أن الاتصالات تجري في الوقت الحقيقي (المباشر).

**-What is the meant by ASYNCHRONOUS COMMUNICATION?**

### Asynchronous communication:

Allows learners to read/speak and write/hear electronic messages, which are stored on a server to be produced and accessed any time.

- ما المقصود بالاتصال الغير متزامن (تزامني)؟

-الاتصال الغير متزامن:(الغير مباشر)

- يسمح للمتعلمين(الطلاب) القراءة/التحدث و الكتابة/ سماع الرسائل الإلكترونية, التي يتم تخزينها على خادم يتم انتاجها والوصول إليها في أي وقت.

### \*New forms of assessments :

Is seen by some as **A DOUBLE-EDGED SWORD.**

(We don't always say the Technology is good for everything).

\*أشكال التقييم الجديدة:

-ينظر إليها من قبل البعض على أنها سلاح ذو حدين.

(لا نقول دائما أن التكنولوجيا مفيدة لكل شيء ) .

### Think of highlighting for reading:

-Which one is easier for you to highlight with a pen and you have the text in front of you or to do it on the computer?

- التفكير في وضع تحديدات (تخطيط المهم) على القراءة:

-أيهما أسهل عليك أن تخطط (تحدد) بالقلم والنص أمامك أو تخططها على الكمبيوتر؟

### Think of note-taking while listening:

-Which one is easier for you to write with a pen or to write on a keyboard?

**(NOT EASY)**

-التفكير بتدوين الملاحظات أثناء الاستماع:

-أيهما أسهل عليك أن تكتب (أي تدوين الملاحظات) بالقلم أو تكتب على لوحة المفاتيح ؟

(ليس بالأمر السهل).

## \*Research on learning:

**Technology provides a means for capturing a record of the learners' interactions in technology-mediated tasks.**

### \*بحث حول التعلم:

- توفر التكنولوجيا وسيلة لالتقاط تقرير عن تفاعلات الطلاب في المهام التي تتم بوساطة التكنولوجيا.

-Is CALL **a departure point** from applied linguistics, or a **continuation** of the field?

**It is a continuation.**

-هل يعتبر تعلم اللغة بمساعدة الكمبيوتر (CALL) نقطة انطلاق من اللغويات التطبيقية, أو استمرارية في هذا المجال؟

-إنها استمرارية.

## LECTURE 2:

-What is the meant of **COMPREHENSIBLE INPUT**?

**Comprehensible input:** language comprehended without the learner knowing all of the linguistic forms in the message.

- ما هو المقصود بالمدخلات القابلة للفهم (المفهومة) ؟

- **المدخلات القابلة للفهم:** هي اللغة التي تم فهمها دون معرفة المتعلم (الطالب) جميع الأشكال اللغوية في الرسالة.

-Is comprehensible input enough or not to explain language acquisition and language learning?

**No, It is not.**

- هل المدخلات القابلة للفهم كافية أم لا لشرح اكتساب اللغة وتعلم اللغة؟

- لا, ليست كافية.

### \*Insights from theory and research:

-Two schools in Language learning, they are:

**1-COGNITIVE PERSPECTIVE.**

**2-SOCIAL PROCESSES.**

-That takes place in the learning context.

#### \*آراء من النظرية والبحث:

- مدرستين في تعلم اللغة , هما:

1) المنظور المعرفي (الادراكي).

2) العمليات الاجتماعية.

-يحدث ذلك في سياق التعلم.

-What do people the cognitive perspective say about learning?

**1-They notice gaps between their linguistic knowledge and the target language.**

**2-Motivation is essential for making the cognitive effort to engage the processes of comprehension.**

**3-Gap noticing is prompted by requiring learners to produce the target language.**

- ما هو رأي الناس بالمنظور المعرفي (الادراكي) في التعلم؟

1) لاحظوا وجود فجوات بين معرفتهم اللغوية و اللغة المستهدفة.

2) الدافع(التحفيز) أمر ضروري لجعل الجهود المعرفية تنخرط في عمليات الفهم.

3) حدثت ملاحظة الفجوة على مطالبة المتعلمين(الطلاب) لإنتاج اللغة المستهدفة.

-How can we prompt learners to notice the gaps between the target language and their linguistic knowledge?

-How can we improve that?

**-By requiring learners to produce the target language.**

-كيف يمكن أن نحث المتعلمين (الطلاب) على ملاحظة الفجوات بين اللغة المستهدفة ومعرفتهم اللغوية؟

-كيف يمكننا تحسين ذلك؟

**-من خلال مطالبة المتعلمين بإنتاج اللغة المستهدفة.**

**\*The social perspective on language learning stressed the importance of:**

**1-Context.**

**2-Collaboration between learners.**

**\*أكد المنظور الاجتماعي على تعلم اللغة على أهمية ما يلي:**

**1. السياق.**

**2. التعاون بين المتعلمين.**

**\*The social perspective: stressed the importance of interacting with others.**

**\*المنظور الاجتماعي: شدد على أهمية التفاعل مع الآخرين.**

**\*The context: is important in constructing the identity of the learner.**

**\*السياق: مهم في بناء هوية المتعلم (الطالب).**

**\*Enhanced input.**

-What is the role of input salience?

**-The likelihood of learners' acquiring linguistic input increases if their attention is drawn to salient linguistic features.**

**تعزيز المدخلات:**

-ما هو دور المدخلات البارزة؟

- تزداد احتمالية اكتساب المتعلمين (الطلاب) للمدخلات اللغوية إذا توجه انتباههم إلى سمات لغوية بارزة.

-How input enhancement?

-There are three types of enhanced input expected to be beneficial to learners:

1-Salience.

2-Modification.

3-Elaboration.

- كيف تعزز المدخلات؟ (مراجعة الجدول)
- يوجد ثلاثة أنواع من تعزيز المدخلات يتوقع أن تكون مفيدة للمتعلمين:
  1. الإبراز.
  2. التبديل أو التحويل (التعديل).
  3. التفصيل.

-Where is input salience?

a-Salience by marking the input.(Marked input).

b-Salience by repetition.(Repetition).

- أين هو مدخلات الإبراز؟
  - أ- الإبراز من خلال وضع علامات.
  - ب- الإبراز من خلال التكرار.

\*Input modification.

-What is input modification?

-The modifications can be any form of simplification, clarification, or L1 translation-anything that an interlocutor does the course of a conversation.

\*تعديل المدخلات:

- ما هو تعديل المدخلات؟

-يمكن أن تكون التعديلات أي شكل من أشكال التبسيط , التوضيح , أو ترجمة اللغة الأولى (L1) - أي شيء يقوم به المحاور في سياق حديثه.

-Which is the following is an example of modification?

-The examples of modification are:

a-Images.

b-L1 translation.

c-L2 definitions.

d-Simplification.

- أي مما يلي هو مثال على التعديلات ؟ (جميع الأمثلة صحيحة).

- أمثلة التعديلات هي:

أ- الصور.

ب- ترجمة اللغة الأولى.

ت- تعريفات اللغة الثانية.

ث- التبسيط.

\*Input elaboration.

-Elaboration is opposite of Simplification.

\* تفصيل المدخلات:

- التفصيل عكس التبسيط.

LECTURE 3:

\*Interaction in CALL:

\*Interpersonal communication:

-Which of the following is the benefit of interaction among learners?

-there are three benefits:

1-negotiation of meaning.

2-co-constructing meaning.

3-prompting learners' attention to form.

\*التفاعل في تعلم اللغة بمساعدة الكمبيوتر:

\*الاتصال بين الأشخاص:

-أي مما يلي هي فائدة التفاعل ما بين المتعلمين(الطلاب)؟(جميع التالي صحيح)

-هناك ثلاث فوائد:

1. النقاش حول المعنى.
2. المشاركة في بناء المعنى.
3. دفع انتباه الطلاب للشكل.

\*Evaluating language learning.

-Who is interested in doing research on CALL materials?

-Which of the following is interested doing research on CALL materials?

-They are:

a-Language teachers.

b-Administrators.

C-commercial publishers.

\*تقييم تعلم اللغة:

- من يهتم بإجراء الأبحاث على مواد تعلم اللغة بمساعدة الكمبيوتر (CALL) ؟

- من مما يلي يهتم بإجراء البحوث على مواد تعلم اللغة بمساعدة الكمبيوتر (CALL) ؟  
(جميعها صحيحة)

- (a) معلموا اللغة.
- (b) المسؤولين.
- (c) الناشرين التجاريين.

-What is the best way to check materials effectiveness?

-By doing research.

- ما هي أفضل طريقة للتحقق من فعالية المواد (البرمجيات والتطبيقات)؟

-من خلال إجراء البحوث.

### \*Theory-research links.

-The most critical questions to be addressed about CALL are the following:

1-What kind of language does the learner engage in during a CALL activity?

2-How good the language experience in CALL for L2 learning?

### \*روابط بحث- نظرية:

- الأسئلة الأكثر أهمية التي يجب معالجتها حول تعلم اللغة بمساعدة الكمبيوتر (CALL) هي التالية:

1) ما نوع اللغة التي يشارك بها المتعلم أثناء نشاط تعلم اللغة بمساعدة الكمبيوتر (CALL)؟

2) ما مدى جودة تجربة اللغة في تعلم اللغة بمساعدة الكمبيوتر (CALL) لتعلم اللغة الثانية L2 ؟

-What is meant by useful CALL research?

-Research that provides some evidence about:

1-The design of THE SOFTWARE.

2-THE LEARNERS' use of CALL.

3-The way that the teacher has organized THE TASK.

- ما هو المقصود من بحوث تعلم اللغة بمساعدة الكمبيوتر مفيدة؟

-هو البحث الذي يقدم بعض الأدلة عن:

(1) تصميم البرنامج.

(2) استخدام المتعلمين تعلم اللغة بمساعدة الكمبيوتر.

### (3) الطريقة التي نظم بها المعلم المهمة.

#### \*Focus on software.

-What are some examples of research that was done to examine the effectiveness of the design of the software?

a-Subtitles for listening.

b-Intelligent feed-back for grammar.

#### \*التركيز على البرامج:

- ما هي أمثلة بعض الأبحاث التي أجريت لفحص فعالية تصميم البرنامج؟

أ- الترجمات للاستماع.

ب- تغذية راجعة ذكية لقواعد اللغة. (ردود فعل ذكية).

-The conclusion of the research that was done on subtitles for listening, the conclusion was:

-The results on both better comprehension and the subsequent better use of the foreign language.

- استنتاج البحث الذي تم اجراؤه على الترجمة للاستماع ,كان:

-النتائج لكليهما فهم أفضل وبالتالي استخدام أفضل للغة الأجنبية.

#### \*Focus on the learners

-Which of the following is an example of research that has been done with a focus on the learners?

-There are three examples :

a-Looking up words.

b-Asking for help.

c-Participating in telecollaboration.

#### \*التركيز على المتعلمين(الطلاب)

- أي مما يلي مثال على الأبحاث التي أجريت مع التركيز على المتعلمين (الطلاب)؟ (جميع الأمثلة صحيحة).

- هناك ثلاثة أمثلة:

- أ- البحث عن الكلمات.
- ب- طلب المساعدة.
- ت- المشاركة في مجال التعاون عن بعد.

### \*Focus on the learning task

-Which of the following is an example of research that has been done with a focus on the learning task?(or: how the teachers organized the task)?

-There are two examples:

a- web-based listening.

b-Text chat as rehearsal.

### \*التركيز على مهام التعلم

- أي مما يلي هو مثال على الأبحاث التي أجريت مع التركيز على مهمة التعليم؟ (أو: كيف نظم المعلمون المهمة)؟ (جميع الأمثلة صحيحة)

هناك مثالان:

- الاستماع عبر شبكة الانترنت.
- الدردشة النصية كتدريب.

## LECTURE 4:

### \*Investigating learners' use of technology

-What is process data?

-The process data is: an observable record of learners' work on CALL tasks have been called "working style data".

### \*التحقيق في استخدام المتعلمين (الطلاب) للتكنولوجيا

- ما هي بيانات العملية ؟

-بيانات العملية هي: سجل ملحوظ من عمل المتعلمين (الطلاب) على مهام تعلم اللغة بمساعدة الحاسوب (CALL) يطلق عليه " بيانات نمط العمل " .

-What are some examples of process data?

1-Production of an error and receipt of intelligent feedback.

2-a request for and receipt of translation.

3-a linguistic production and self-correction.

-ما هي بعض الأمثلة لبيانات العملية ؟

❖ انتاج (اصدار) خطأ واستلام ردود الفعل الذكية.

❖ طلب واستلام الترجمة.

❖ انتاج (اصدار) لغوي وتصحيح ذاتي.

-What do we mean about notation for the data?

-It is a sequential record of observable behavior.

- ماذا نعني بتدوين البيانات ؟

- هو تسجيل متتابع للسلوك الذي يمكن ملاحظته.

-What is a move?

-Each unit of behavior.

- ما هو الإجراء (الخطوة) ؟

- كل وحدة من وحدات السلوك.

-A move can consist of:

-Either language or behavior.

- يمكن أن يتكون الإجراء (الخطوة) من:

- إما اللغة أو السلوك.

-How can perform a move?

-Either the learners or the computer.

- كيف يمكن أن تؤدي اجراء (خطوة) ؟
- إما المتعلمين (الطلاب) أو الكمبيوتر.

### \*Description

-Which methodology can we use to describe how students (or people) use language (or use computers)in language learning?

-What are some methodologies used in describing process data (PD)?

- a-interaction analysis.
- b-Discourse analysis.
- c-Conversation analysis.

### \*الوصف

- ما المنهجية التي يمكننا استخدامها لوصف كيفية استخدام الطلاب (أو الأشخاص) للغة (أو استخدام الكمبيوتر) في تعلم اللغة ؟
- ما هي بعض المنهجيات المستخدمة في وصف بيانات العملية ؟

- ❖ تحليل التفاعل.
- ❖ تحليل الخطاب.
- ❖ تحليل المحادثة.

(الإجابة لكلا السؤالين أعلاه)

-What are some possible research questions addressed through **INTERACTION ANALYSIS**?

-How frequently do learners consult the internal glossary (e.g. click-hyperlink)?

-How frequently do they consult the external bilingual dictionary(e.g. copy-paste or type into an online dictionary)?

- ما هي بعض الأسئلة البحثية المحتملة التي تم تناولها من خلال **تحليل التفاعل** ؟
- ما مدى تكرار استشارة المتعلمين (الطلاب) للمعجم الداخلي (على سبيل المثال , انقر فوق ارتباط شعبي) ؟

- ما مدى تكرار استشارة القاموس ثنائي اللغة الخارجي (على سبيل المثال , النسخ واللصق أو الكتابة في قاموس عبر الإنترنت) ؟

-What is Interaction analysis?

-**Interaction analysis**: is used to document the particular moves that the learner makes while working with technology.

- ما هو تحليل التفاعل؟

- **تحليل التفاعل**: يستخدم لتوثيق الإجراءات الخاصة الذي يقوم بها المتعلم (الطالب) أثناء العمل في التكنولوجيا.

-Which of following is a possible question using **DISCOURSE ANALYSIS**?

-Learners' use of syntax lack of concern for correctness in chat vs. oral classroom participation.

- أي مما يلي هو السؤال المحتمل باستخدام **تحليل الخطاب** ؟

- يستخدم المتعلمون (الطلاب) القواعد النحوية و عدم اهتمامهم بالتصحيح, مقابل المشاركة بالفصول الشفهية.

-What is Discourse analysis (DA)?

-A functional description of linguistic choices and moves that the participants make to construct a text.

- ما هو تحليل الخطاب ؟

- وصف وظيفي للخيارات اللغوية والإجراءات (الخطوات) التي يقوم بها المشاركون لإنشاء النص.

-Which of following is a possible question using **CONVERSATION ANALYSIS**?

-Discovered the conversational routines that the learners used to accomplish openings, closing, topic shifts, and cohesion.

- أي مما يلي هو السؤال المحتمل باستخدام **تحليل المحادثة** ؟

- اكتشفت عبارات التخاطب الروتينية التي استخدمها المتعلمين (الطلاب) لإنجاز الافتتاحيات, الاغلاق , تغييرات الموضوع , و التماسك.

-What is Conversation analysis (CA)?

-CA attempts to capture the language users' utterances and intentions and describe how the language in discourse is used to accomplish the communicative intent.

- ما هو تحليل المحادثة ؟

- يحاول تحليل المحادثة التقاط أقوال وأهداف مستخدمي اللغة و يصف كيفية استخدام اللغة في المحادثة لتحقيق الهدف التواصلي.

### \*Interpretation

-We can make inferences about tow things:

a-Inferences about learners' capacities.

b-Inferences about tasks.

### \*التفسيرات

- يمكننا تقديم استنتاجات حول شيئين:

❖ استنتاجات عن قدرات المتعلمين (الطلاب).

❖ استنتاجات عن المهام.

-How the task influences learners' interaction?

-Electronic discussion can be a good environment fostering the use of more formal and complex language.

- كيف تؤثر المهام على تفاعل المتعلمين (الطلاب) ؟

- يمكن أن تكون المناقشة الالكترونية بيئة جيدة لتعزيز استخدام لغة أكثر رسمية ومعقدة.

## LECTURE 5:

### \*Task evaluation

-How can we evaluate task?

-Which of the following is an approach that we can use to evaluate CALL materials?

-There are three approaches:

1-Outcomes.

2- Instances of negotiation of meaning.

3-Three dimensions of proficiency.

### \*تقييم المهام

- كيف يمكننا تقييم المهام ؟

- أي مما يلي هو نهج يمكننا استخدامه لتقييم مواد تعلم اللغة بمساعدة الكمبيوتر (CALL)؟

- هناك ثلاث طرق:

- ❖ المحصلات النهائية (النتائج).
  - ❖ أمثلة عن النقاش حول المعنى.
  - ❖ الأبعاد الثلاثية للكفاءة.
- (إجابة للسؤالين أعلاه)

-What is the objective of L2 task research?

-Is to describe tasks in such a way that teachers and researchers can choose and develop tasks that can be expected to produce the desired results.

- ما الهدف من بحث مهام اللغة الثانية ؟

- وصف المهام بطريقة بحيث يمكن للمدرسين والباحثين اختيار و تطوير المهام التي من المتوقع أن تؤدي النتائج المرجوة.

(مراجعة الجدول)

## LECTURE 6:

-Three stages of the task-based language learning:

a-Pre-task activity.

b-Task features.

c-Post-task activity.

- ثلاث مراحل لتعليم اللغة المعتمد على المهام:

❖ نشاط ما قبل المهمة.

❖ سمات المهمة.

❖ نشاط ما بعد المهمة.

## LECTURE 7:

### \*Corpus Linguistics ( CL)

-CL is "the study of language based on examples of 'real life' language use.

-The most famous Corpora are three:

1-The British national corpus(BNC).

2-The Corpus of Contemporary American English(COCA).

3-The Longman learners' corpus(LEARNER LANGUAGE).

-Corpus Categories are:

1-User.

2-Content.

3-Language.

4-Source.

5-Time.

## 6-Remark.

### \*لغويات المتون (النصوص)

- لغويات المتون CL: هي دراسة اللغة بناء على أمثلة من استخدام لغة "الحياة الواقعية"
- أشهر ثلاثة متون:

- ❖ المتن الوطني البريطاني.
- ❖ متن اللغة الإنجليزية الأمريكية المعاصرة (COCA).
- ❖ متن لونجمان للمتعلمين (تعلم اللغة).
- فئات (اقسام) المتون هي :
- المستخدم.
- المحتوى.
- اللغة.
- المصدر.
- الزمن.
- الملاحظة.

(مراجعة الجدول)

## LECTURE 8:

**CL** = Corpus Linguistics.

**CDA** = Critical Discourse Analysis.

- لغويات المتون = **CL**

- التحليل النقدي للخطاب = **CDA**

-How do we can Discourse analysis?

**-By Collocations.**

- كيف يمكننا تحليل الخطاب ؟

**- بواسطة المتلازمات اللفظية.**

-There are two kinds of patterns:

## 1-Concordance patterns.

## 2-Keyword patterns.

- يوجد نوعان من الأنماط هما:

- أنماط التوافق.
- أنماط الكلمات الرئيسية (المهمة).

-The Using Corpus linguistics in English language teaching:

## 1-Syllabus design.

## 2-Materials development.

## 3-Classroom activities.

- استخدامات لغويات المتون في تعليم اللغة الإنجليزية:
  - ❖ تصميم المنهج.
  - ❖ تطوير المواد (الأدوات).
  - ❖ الأنشطة الصفية.

## LECTURE 9:

**NLP** = natural language processing.

- عمليات اللغة الطبيعية = **NLP**

-**Artificial Intelligence:** An area of computer science which deals with the study and development of computer systems that are able to perform tasks which require human intelligence.

- **الذكاء الاصطناعي:** هو مجال علم الكمبيوتر الذي يتعامل مع دراسة وتطوير أنظمة الكمبيوتر القادرة على أداء المهام التي تتطلب الذكاء البشري.

-**Applications:**

- 1-Visual perception.
- 2-Decision making.
- 3-Problem-solving.(photo Math app)
- 4-Machine translation.(Google)
- 5-Speech recognition system.(Siri)
- 6-Information retrieval.(Ads)

#### - التطبيقات:

- الادراك البصري.
- اتخاذ القرارات.
- حل المسائل. (تطبيق photo Math)
- الترجمة الآلية. (جوجل)
- أنظمة ادراك الكلام. (نظام سيرى)
- استرجاع المعلومات. (مثل: الإعلانات)

-What does it stand for?

-**Natural language:** any language spoken by human (e.g. Arabic, English, Zulu..).

-**Artificial language:** such as (C++, Java and Morse code).

- ما الذي يعنيه ذلك ؟

- **اللغة الطبيعية:** هي أي لغة يتحدث بها البشر (مثل: العربية , الإنجليزية , الزولو..).

-**اللغة الاصطناعية:** مثال (C++ , جافا, وشفرة مورس) (أي لغات شفرات وحوايب وذئبة..)

#### \*NATURAL LANGUAGE PROCESSING DEFINITION(NLP):

**NLP:** is a field of computer science, artificial intelligence, and linguistics concerned with the interactions between computers and human(natural) languages.

**NLP** uses are countless.

## • تعريف عملية اللغة الطبيعية (NLP):

**NLP**: هي مجال في علم الكمبيوتر, والذكاء الصناعي, وتهتم اللغويات بالتفاعلات بين الحواسيب واللغات البشرية (الطبيعية).

**NLP**: استخداماتها لا تعد ولا تحصى.

## LECTURE 10:

### \*NLP

#### -Types of analysis in NLP :

1-Text processing.

2-Speech processing.

- أنواع التحليل في معالجة اللغة الطبيعية:

- معالجة النص.
- معالجة الكلام.

### 1-TEXT ANALYSIS:

a-Word-level (Morphology analysis-part of speech tagging).

b-Sentences-level analysis (syntactical parsing).

c-Discourse analysis (semantic processing).

#### 1- تحليل النص:

- ❖ مستوى الكلمة (تحليل مون فولوجي - جزء من وضع علامات على الكلام).
- ❖ تحليل مستوى الجمل (التحليل اللغوي).
- ❖ تحليل الخطاب (معالجة دلالية).

#### -Uses of text analysis:

1-spelling /Grammar- checkers.

2-Machine translation.

3-Search engines.

4-Keyword/ collocation on finding.

- استخدامات تحليل النص:
- التدقيق الإملائي / القواعد - الداما.
- الترجمة الآلية .
- محركات البحث.
- الكلمة / التجميع في البحث.

## 2-SPEECH PROCESSING:

-Two ways:

a-Text speech converters.

b-speech recognitions systems.

### -2 معالجة الكلام:

- بطريقتين:
- محاولات نص الكلام.
- نظام التعرف على الكلام.

-Uses of speech processing:

-There are some examples:

1-Siri !

2-Mobile phone.

3-Technology for visually challenged, blind, people.

4-Voice activated navigation systems /and voice operated machines.

- استخدامات معالجة الكلام:
- هناك بعض الأمثلة:

- سيري !
- هاتف المحمول.
- تكنولوجيا للتحدي بصريا, المكفوفين, الناس.
- أنظمة تنقل لتفعيل الصوت / و آلات تعمل بالصوت.

## \*PROGRESS:

### 1-Excellent progress:

a-spam detection .(really good)

b-part of speech tagging.(Excellent)

c-Named entity recognition (who did what). (really good)

#### • التقدم:

#### 1- تقدم ممتاز:

- الكشف عن البريد المزعج.(جيد حقا)
- جزء من وضع علامات على الكلام.(ممتاز)
- التعرف على الكيانات المسماة. (من/ فعل / ماذا).(جيد حقا)

### 2-Good progress:

a-Sentimental analysis

(This is a good meal vs. the water was rude).

Opinion mining (determining if a text is positive or negative).

b-World disambiguation (I've got a white mouse).

c-Machine translation

information extraction (meeting details from emails/ audio extraction/ who work for what/).

#### 2- تقدم جيد:

- تحليل عاطفي

- (هذا وجبة جيدة مقابل الماء كان ردينا).  
تعدين الرأي (تحديد ما إذا كان النص إيجابيا أو سلبيا)  
• توضيح العالم (لدي فأر أبيض).  
• الترجمة الآلية.

استخراج المعلومات (تفاصيل الاجتماع من البريد الإلكتروني / استخراج الصوت / من يعمل لأجل من).

### 3-Slow progress:

-The examples are:

- a-Question answering.  
b-Paraphrasing.  
c-Summarization.  
d-Dialogue.

3- التقدم البطئ:  
الأمثلة:

- الإجابة على السؤال.
- إعادة صياغة العبارة.
- تلخيص.
- حوار.

## LECTURE 11:

### LEARNING MANAGEMENT SYSTEMS:

A learning management system(LMS) is: a software application for the administration, documentation, tracking, reporting and delivery of electronic educational technology (also called e-learning ) education courses or training programs.

أنظمة إدارة التعلم:

- نظام إدارة التعلم هو: تطبيق برمجي لإدارة دورات التعليم الإلكتروني التكنولوجي (وتسمى أيضا التعليم الإلكتروني) أو برامج التدريب , وتوثيقها , وتتبعها , وإعداد التقارير عنها , وتقديمها.

### -Examples of LMS

-Blackboard(41% market share).

-Moodle (open source !)

-Desire 2 learn.

-Instructure.

-Web CT.

-Google classroom.

-Edmodo.

(ما تبقى من المحاضرات شرحها الدكتور عملي)

The End

DONE BY  
SWEETHEART  
(DONI)

"الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات"